

Формирование языковой личности в техническом вузе

Кожевникова Н.Н.

Белорусский национальный технический университет

Требования, предъявляемые к специалистам различного профиля в области владения навыками межкультурной деловой коммуникации, постоянно возрастают. Важным фактором успеха в профессиональной коммуникации является не только понимание вербальных средств общения, но и осознание фоновых знаний и представлений иноязычного партнера, на основе которых разрабатываются стратегии ведения профессионального дискурса.

Структура и содержание межкультурной коммуникации определяется как процесс культурного взаимодействия на трех уровнях:

– коммуникативном (реализация правил общения посредством языка, культурных традиций иной лингвокультурной общности, ведущая к взаимопониманию),

– интерактивном (организация межличностного общения, основанного на учете личностных характеристик коммуникантов, ведущая к установлению взаимоотношений) и

– перцептивном (выявление механизма взаимопознания представителей различных лингвокультурных общностей), особенно важном в межкультурной коммуникации для адекватного восприятия представителя иноязычной культуры.

Анализ глобальных стратегий межкультурного делового общения – сотрудничества и соперничества – позволил выявить три их типа: компенсационные, направленные на коррекцию коммуникативных ошибок или неудач, организационные, направленные на структурирование, организацию текстовой деятельности между иноязычными коммуникантами, риторические, направленные на оказание воздействия – эксплицитного/имплицитного – на партнера.

Несовпадение стереотипов коммуникативного поведения может служить причиной непонимания при межкультурном общении. В связи с этим при проведении спецкурсов следует уделять особое внимание формированию у обучаемых умений эффективного коммуникативного воздействия на своих иностранных коллег – обучению установлению и развитию деловых контактов в процессе межкультурной профессиональной коммуникации, формированию умений порождать и адекватно интерпретировать информацию на иностранном языке, развитию навыков структурировать ситуации делового общения и применять речевые сигналы взаимодействия.